



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie  
**TISKOVÁ ZPRÁVA č. 13/16**  
V Lucemburku dne 15. února 2016

Rozsudek ve věci C-601/15 PPU  
J. N. v. Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

## **Unijní právo umožňuje zajištění žadatele o azyl, vyžaduje-li to ochrana národní bezpečnosti nebo veřejného pořádku**

*Podá-li osoba, na kterou se vztahuje rozhodnutí o navrácení, novou žádost o azyl, toto rozhodnutí tím nemůže pozbyt účinků*

V roce 1995 podal J. N. v Nizozemsku první žádost o azyl. Tato žádost byla zamítnuta v roce 1996. V letech 2012 a 2013 podal J. N. nové žádosti o azyl. V roce 2014 státní tajemník poslední z těchto žádostí zamítl, nařídil J. N., aby okamžitě opustil Evropskou unii, a uložil mu zákaz vstupu na dobu deseti let. Žaloba proti tomuto rozhodnutí byla zamítnuta pravomocným rozsudkem.

V letech 1999 až 2015 byly J. N. v jedenadvaceti případech uloženy pokuty a tresty odnětí svobody za různá protiprávní jednání (především krádeže). Naposledy byl J. N. zadržen v roce 2015, protože se dopustil krádeže a nedodržel zákaz vstupu, který mu byl uložen. Byl odsouzen k novému trestu odnětí svobody a následně byl jakožto žadatel o azyl zajištěn. Při výkonu trestu odnětí svobody podal čtvrtou žádost o azyl.

V tomto kontextu Raad van State (Státní rada, Nizozemsko), u které J. N. podal žalobu, položila Soudnímu dvoru otázku. Státní rada poukazuje zejména na judikaturu Evropského soudu pro lidská práva týkající se případů, kdy lze naříditi zajištění žadatele o azyl. Vnitrostátní soud se za těchto podmínek táže na platnost směrnice 2013/33, která povoluje zajištění žadatele o azyl, vyžaduje-li to ochrana národní bezpečnosti nebo veřejného pořádku<sup>1</sup>.

Soudní dvůr vydal dnešní rozsudek v rámci naléhavého řízení o předběžné otázce. Předně konstatuje, že zajištění, které zmíněná směrnice upravuje, skutečně odpovídá Unii uznanému cíli obecného zájmu. Soudní dvůr připomíná, že ochrana národní bezpečnosti a veřejného pořádku přispívá i k ochraně práv a svobod jiných. Listina základních práv EU v tomto ohledu zakotvuje právo každého nejen na svobodu, ale také na bezpečnost.

Soudní dvůr dále posoudil, zda unijní normotvůrce nevybočil z mezí toho, co je vhodné a nezbytné k dosažení sledovaných legitimních cílů, a zda respektoval přiměřenou rovnováhu mezi právem žadatele o azyl na svobodu a požadavky souvisejícími s ochranou národní bezpečnosti nebo veřejného pořádku.

Vzhledem k významu práva na svobodu a závažnost zásahu, který představuje zajištění, Soudní dvůr zdůrazňuje, že omezení výkonu tohoto práva se musí pohybovat v mezích toho, co je naprosto nezbytné.

Soudní dvůr konstatuje, že možnost zajistit žadatele o azyl podléhá řadě podmínek, které souvisejí zejména s dobou trvání zajištění (která musí být co nejkratší).

Soudní dvůr dodává, že přísné ohraničení pravomoci, která je v tomto kontextu přiznána příslušným vnitrostátním orgánům, zajišťuje i výklad pojmů „národní bezpečnost“ a „veřejný pořádek“.

<sup>1</sup> Článek 8 odst. 3 první pododstavec písm. e) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/33/EU ze dne 26. června 2013, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L 180, s. 96).

Soudní dvůr v této souvislosti rozhodl, že pojem „veřejný pořádek“ v každém případě předpokládá kromě narušení společenského pořádku, kterými jsou všechna porušení práva, i existenci skutečného, aktuálního a dostatečně závažného ohrožení některého základního zájmu společnosti.

Pokud jde o pojem „veřejná bezpečnost“, z judikatury Soudního dvora vyplývá, že tento pojem zahrnuje vnitřní i vnější bezpečnost členského státu. Dopad na veřejnou bezpečnost tudíž může mít zásah do funkčnosti institucí a základních veřejných služeb, jakož i přežití obyvatelstva, stejně jako nebezpečí vážného narušení vnějších vztahů nebo mírového soužití národů anebo zásah do vojenských zájmů.

Raad van State Soudnímu dvoru sdělila, že podle její vlastní judikatury platí, že pokud osoba, s níž je vedeno řízení o navrácení, podá žádost o azyl, dřívější rozhodnutí o navrácení pozbývá účinků. Soudní dvůr v tomto ohledu zdůrazňuje, že užitečný účinek směrnice 2008/115<sup>2</sup> v každém případě vyžaduje, aby zahájené řízení, které vedlo k přijetí rozhodnutí o navrácení, případně spojeného se zákazem vstupu, mohlo pokračovat ve fázi, v níž bylo přerušeno z důvodu podání žádosti o mezinárodní ochranu, jakmile byla tato žádost v prvním stupni zamítnuta. Členské státy totiž nesmí ohrozit dosažení cíle sledované směrnice 2008/115, a sice zavedení účinné politiky vyhošťování a návratu neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Soudní dvůr ještě připomíná, že z povinnosti loajality členských států, jakož i z požadavků účinnosti vyplývá, že povinnost členských států provést vyhoštění v případech uvedených ve směrnici, musí být splněna v co nejkratší době. Tato povinnost by nebyla dodržena, pokud by rozhodnutí o navrácení bylo vykonáno opožděně kvůli tomu, že by řízení po zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu v prvním stupni nemohlo pokračovat ve fázi, v níž bylo přerušeno, nýbrž by muselo být znovu zahájeno.

Soudní dvůr nakonec uvádí, že směrnice 2013/33 tím, že opravňuje členské státy, aby přijaly opatření spočívající v zajištění z důvodů národní bezpečnosti nebo veřejného pořádku, neodpírá míru ochrany, kterou poskytuje Evropská úmluva o lidských právech (EÚLP)<sup>3</sup>, jež povoluje zajištění osoby, proti níž „probíhá“ řízení o vyhoštění.

Soudní dvůr na závěr konstatuje, že platnost směrnice 2013/33 není zpochybněna, když povoluje taková opatření spočívající v zajištění, jejichž působnost je restriktivně vymezena tak, aby byly naplněny požadavky proporcionality.

---

**UPOZORNĚNÍ:** Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

---

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.*

*[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.*

*Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499*

---

<sup>2</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, s. 98).

<sup>3</sup> Článek 5 odst. 1 písm. f) druhá část věty EÚLP.